

LAHTI PRO®

- GB WINTER CAP WITH FLAP
- DE WINTERMÜTZE
- PL CZAPKA ZIMOWA
- USZANKA
- RU ШАПКА-УШАНКА
- ЗИМНЯЯ
- RO CĂCIULĂ DE IARNĂ
- CU URECHI
- LT ŽIEMINĖ AUSINĖ KEPURĖ
- UA ШАПКА-ВУШАНКА
- ЗИМОВА
- HU FÜLES TÉL SAPKA
- LV ZIEMAS AUSAINĀS ĒĀPURE
- DE TALVEMŪTS LĀKĪ-LĀKI
- RU ЗИМНЯ ШАПКА УШАНКА
- CZ ZIMNÍ ČAPKA UŠANKA
- SK ZIMNÁ ŠERPA UŠANKA

57-61

SIZE
GRÖÖRE
ROZMIAR
PÄZMER
DIMENSUNE
DYDYS
POZMIP
MĚŘET
IZÉRET
SUJURUSEST
PÄZMER
VELIKOST
VEĽKOŠT

100%

POLYESTER
POLYESTER
ПОЛИЭСТЕР
ПОЛИЭСТЕР
POLIESTER
POLIESTER
POLIESTER
POLIESTER
POLIESTER
POLIESTER

GREY
GRAU
SZARY
SZYRY
СЕРЫЙ
GRI
PIKAS
СІРЫЙ
SZÜRKE
PELÉKS
HALL
СІВБ
ŠEDA
SVÁ

215 g/m²

- GB Category 1 - protection against minor risks.
- DE Kategorie 1 - Schutz vor minimalen Gefahren.
- PL Kategoria 1 - ochrona przed minimalnymi zagrożeniami.
- RU Категория 1 - защита от минимальной опасности.
- RO Categoria 1 - protecția împotriva pericolelor minime.
- LT 1 kategorija - apsauga nuo minimalių pavojų.
- UA Категория 1 - захист від мінімальної небезпеки.

- HU Kategória 1 - minimális veszély elleni védelem.
- LV Kategorija 1 - aizsardzība pret minimāli bīstamību.
- DE Kategoria 1 - kaitis minimalne sigurnosti.
- RU Категория 1 - защита от минимальной опасности.
- CZ Kategorie 1 - ochrana proti minimálnímu ohrožení.
- SK Kategória 1 - ochrana proti minimálnemu ohrozeniu.

PROF Sp. z o.o.
ul. Marywińska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com



Kat. I Cat. I



5 903755 047021

L102010S

www.lahtipro.com

GB

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING (Original text translation)

Winter cap with flap, product code: L102010S
NOTE PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep the instructions at hand for future use.

The cap - hereinafter "the garment" - is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and standard Regulation (EU) 2016/425 and is a personal protection item with a simple design and classified in the 1st category, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts. It defines the head against low temperatures but not below -5°C. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The size of the garment should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. The protective garment, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work and unlimited viewing area. The garment size should be properly selected to match the head perimeter. Check the size of the garment by trying it on before you start your work. Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the garment for cleanliness and degree of wear. In case of any mechanical damage, wear, cracks or holes replace with new ones.

This garment is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR - withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks or holes the garment becomes unusable regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the garment's lifetime it is subject to disposal according to the effective regulations.

Stone or animal packing in cool, dry and well-ventilated rooms. During transportation protect against the effect of weather factors and mechanical damage.

Material: outer shell- 100% polyester; padding- 100% cotton; lining- 100% polyester.
NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty garment may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the garment.

Maintenance:

- 30° Wash at the temperature of 30°C
- Do not iron
- Do not bleach

- Do not dry in the tumble dryer
- Do not dry clean
- Do not dry clean

Marking:
"LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance.

DE

GERAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG (Übersetzung der Originalanleitung)

Ochronienie, Produktcode: L102010S

ACHTUNG! VOR NUTZUNG DER ACRYLMÜTZE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG SORGFÄLTIG LEESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

Die Mütze - nachfolgend als „Kleidung“ bezeichnet - ist nach der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt und ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur Kategorie 1 gehört. Sie schützt den Nutzer vor Witterungsbedingungen ohne die Berücksichtigung der Ausatmungs- und Extrembelastungen. Sie schützt den Kopf vor der Temperatur bis max. -5°C. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Bei der Wahl der Größe darauf achten, dass sie bequem ist und eine Bewegungsfreiheit und Sichtfeld nicht einschränkt. Die Größe sollte richtig gewählt werden. Die Größe prüfen, indem die Mütze vor der Arbeit anprobieren wird.

Nach dem bestimmungsgemäßen Benutzen. Bei jeder neuen Nutzung den Sauberkeit und Abnutzungsgrad prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchwucherstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Mütze tauschen.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN - nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchwucherstellen, Rissen und Löchern tritt Unbrauchbarkeit ein und es ist davon auszugehen, dass die Schutzfunktion des Produkts nicht mehr gegeben ist.

Rissen und Löchern tritt die Kleidung ihre Brauchbarkeit aber Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

In der Originalverpackung und an einem kalten, trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Beim Transport vor Witterungsbedingungen und mechanischen Schäden schützen.

Stoff-Beschichtung: 100% Polyester; Füllung: 100% Baumwolle; Futter: 100% Polyester.
ACHTUNG: Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Azimittel anwenden.

Pflege:

- 30° Bei Temperatur von 30°C waschen
- Im Trommelwäscher nicht trocknen

- Nicht chloren
- Nicht bleichen
- Nicht chemisch reinigen

Zeichen: „LAHTI PRO“, CE Zeichen, Artikelnummer, Größe, Herstellungsjahr, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ (Instrukcja oryginalna)

Czapka zimowa uszanka, kod produktu: L102010S
UWAGA! PRZED PRZYSTRĘPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NIENISZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachować instrukcję dla ewentualnego przyszłego użytkownika.

Czapka - dalej „ubranie” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425 jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do 1 kategorii, przeznaczoną do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynnika wyjątkowych i ekstremalnych. Zapewnia ochronę głowy przed temperaturą do max. -5°C. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Przy doborzeniu ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne, dopasowane do głowy, nie ograniczające pola widzenia. Rozmiar powinien być dobrym we właściwym stopniu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając przed przystąpieniem do pracy.

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość i stopień zużycia. Wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetrzeć, pęknięć, etc.

Nieiszerne ubranie nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ - wywozić z czystości i użytkowania.

UWAGA! W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, przetrzeń, pęknięć, rozrywania szwów, rozrywania szwów, uszkodzenia zastójki, odkształceń, nie należy dłużej używać produktu.

Uwaga! Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń mechanicznych, przetrzeń, pęknięć, etc.

Właściwość użytkowania ubrania, należy ją zapytania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym. Podczas transportu zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

Materiał: powłoka- 100% poliestru, wypełnienie- 100% bawełna, podszewka- 100% poliestru.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z innymi odzieżiami. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować uszkodzenia pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub szorstkich.

Sposób konserwacji:

- 30° Prać w temperaturze 30°C
- Nie suszyć w suszarnie bębnowej

- Nie chlorować
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie

Opisanie:
Znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr artykułu, rozmiar, rok produkcji, piktogram „Czytaj instrukcję”, piktogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji.

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECTIE (Traducere din instructiunea originala)

Fes cu urechi, cod produs: L102010S
ATENȚIE! ÎNainte de a începe să utilizați produsul.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuale pe viitor.

Fesul - mai departe „piesa de îmbrăcăminte” este fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și cu Regulamentul 2016/425 și este un mijloc de protecție individuală cu construcție simplă, care face parte din categoria 1, destinată pentru a protejea utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi. Acesta protejează capul împotriva temperaturii de max. -5°C.

Înainte de alegeți mărimea trebuie să aveți grijă ca produsul să fie confortabil, să asigure libertatea de mișcare și să nu limiteze vederea. Mărimea trebuie să fie selectată în mod corect. Mărimea trebuie verificată, încercând înălțimea de la încheie și la Țeapă.

Utilizați doar în mod conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă produsul este curat și învelit de uzură la aceluia. Schimbați cu unul nou în cazul în care descoperiți defecțiuni mecanice, frezări, câlțării, găuri.

Acesta nu este de îmbrăcat în nou pe șant de muncă. În cazul în care descoperiți orice defecțiuni (NUPARĂȚI - rețetate) din uzură și frezări.

ATENȚIE! În cazul în care descoperiți orice defecțiuni mecanice, frezări, câlțării, găuri, piesa de îmbrăcăminte și trebuie acordată pentru utilizare diferită de durata scrisă de la data de fabricație.

După sfârșitul perioadei de utilizare a piesei de îmbrăcăminte, trebuie să o reciclați în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Păstrați în ambalaj original, într-un loc răcoare, uscat, bine ventilat. Pe durata transportului protejați împotriva factorilor atmosferici și defecțiunilor mecanice.

Materiale: peliculari- 100% poliester, material umplere- 100% bumbac, căptșeluri- 100% poliester.

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați produsul.

Înainte de a utiliza produsul trebuie să aveți grijă ca produsul să fie confortabil, să asigure libertatea de mișcare și să nu limiteze vederea. Mărimea trebuie să fie selectată în mod corect. Mărimea trebuie verificată, încercând înălțimea de la încheie și la Țeapă.

Utilizați doar în mod conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă produsul este curat și învelit de uzură la aceluia. Schimbați cu unul nou în cazul în care descoperiți defecțiuni mecanice, frezări, câlțării, găuri.

Acesta nu este de îmbrăcat în nou pe șant de muncă. În cazul în care descoperiți orice defecțiuni (NUPARĂȚI - rețetate) din uzură și frezări.

ATENȚIE! În cazul în care descoperiți orice defecțiuni mecanice, frezări, câlțării, găuri, piesa de îmbrăcăminte și trebuie acordată pentru utilizare diferită de durata scrisă de la data de fabricație.

Mod de întreținere:

- 30° Spălați la temperatura de 30°C
- Nu uscați în uscător
- Nu folosiți clorul
- Nu călcați
- Nu utilizați chimic

Marcheză: lahtipro, marcaj de conformitate CE, nr. articol, mărime, an de fabricație, piktogram „Citiți instrucțiunile”, piktogram referitoare la modul de curățare și întreținere.

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (Originalios instrukcijos vertimas)

Ausinė kepurė, produkto kodas: L102010S

DĖMESIO! Prieš pradėdami naudoti išsiaiškinkite sąsają instrukcijai.

Saugokite instrukciją, kad galėtumėte ją posauduoti vėliau.

Kepurė - toliau „drabužis“ pagaminta pagal normą EN ISO 13688:2013 ir Reglamentą 2016/425 ir yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausanti I kategorijai, skirta vartotojui apsaugoti nuo atmosferos poveikio neišsiaiškinti, sąlygiškai. Tai nėra apsauga nuo ekstremalios ir išimtinės temperatūros iki max. -5°C. Interneto adresas, kuriame galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Pasirinkti dydį reikia atsižvelgti, kad drabužis būtų patogus, nepriburšytų judėjimą ir akirata. Dydis turi būti pasirinktas atitinkamai būdu. Būtinai į patvirtinti, prisiimantį drabužį prieš pradėdami dirbti.

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą būtinai patikrinti švarų ir nusišveitinę lapais. Pakeisti naują patiekėlių mechanizmus, pratinimus, pūgis, šlytis.

Ši drabužis yra netaisytiškas. Gedimo atveju NEAISIŲTI - netausokti naudojimą ir pašalinti.

DĖMESIO! Atsiradus kokiems nors mechaniškim gedimams, pratinimams, plyšimams, lūžimams, drabužis netgi tolesniam naudojimui netinkamas, o tiek laiko praėjus, po savo pagaminimo datos.

Reikės drabužio naudojimo, būtinai į patvirtinti pagal pagaminimo datą šlytis.

Laikyti originalioje pakuotėje, vėjoje, sausumoje, gerai vėdinamoje vietoje. Transportavimo metu apsaugoti nuo atmosferos poveikio ir mechaniškų gedimų.

Medžiaga: dangala- 100% poliesteris, užpildas- 100% medvilnės, pamušalas- 100% poliesteris.

DĖMESIO! Škaltiniai mechanizmai, nekaltinti su kaltais drabužiais. Labai užterštus drabužius galima šukti šlytis gėdime.

Valymo nesaudinti jėgokiu abrazyviniu, bėrižiančiu arba kaustančiu medžiaga.

Priežiūros būdas:

- 30° Škaltai 30°C temperatūroje
- Neišdžiovinti
- Nelygtinti lygtinuku
- Nevalyti chemikalų

Gaminio neleidžiamas būgniginti džėvėlykė

Zėnikinis: „LAHTI PRO” žėniklas, CE ženklas, prekės nr., dydis, pagaminimo metai, piktograma „Skaitykite instrukciją”, piktogramas rodančios valymo ir konservavimo būdus.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ЗАХИЩОЇ ОДІЖИ (Переклад оригiнальної iнструкцiї)

Шапка зимовка, код виробу: L102010S

УВАГА! ПЕРЕШ ПРЧАТИ КОРИСТУВАННЯ, СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Збережіть інструкцію для використання на майбутнє.

Шапка - названа далі «одяг», виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425 і є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних умов. Забезпечує захист голови від температури до max. -5°C. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Вибірочі розмір одягу, необхідно звертати увагу, щоб він був зручним і дозволяв свободу рухів, не обмежував погляд. Розмір повинен бути підібраний належним чином. Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним використанням необхідно перевірити якість захистного одягу. Одяг слід замінити новим, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протричі, тріщини, дірки.

Цей одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТОВАТИ і припинити користування предметами управління.

УВАГА! В випадку виникнення будь-яких механічних пошкоджень, протричі, тріщин, дірок, розривань швів, пошкодження застібок, деформації, не слід довше використовувати цей одяг.

ефективності недостатньо. При використанні, необхідно від мого, сайту часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих нормативів.

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці. Під час транспортування необхідно захистити одяг від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

Матеріал: покриття- 100% поліестер, заповнення- 100% бавовна, підкладка- 100% поліестер.

УВАГА! При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншими одягами. Дуже забруднений одяг можна прати тільки спеціальними засобами.

Не використовувати для чистки жорсткі абразивні, дрижачі або іржаві матеріали.

Догляда за одягом:

- 30° Праці при температурі 30°C
- Не сушити в сушильному барабані
- Не хлорувати
- Не прасувати
- Не чистити хімічними засобами

